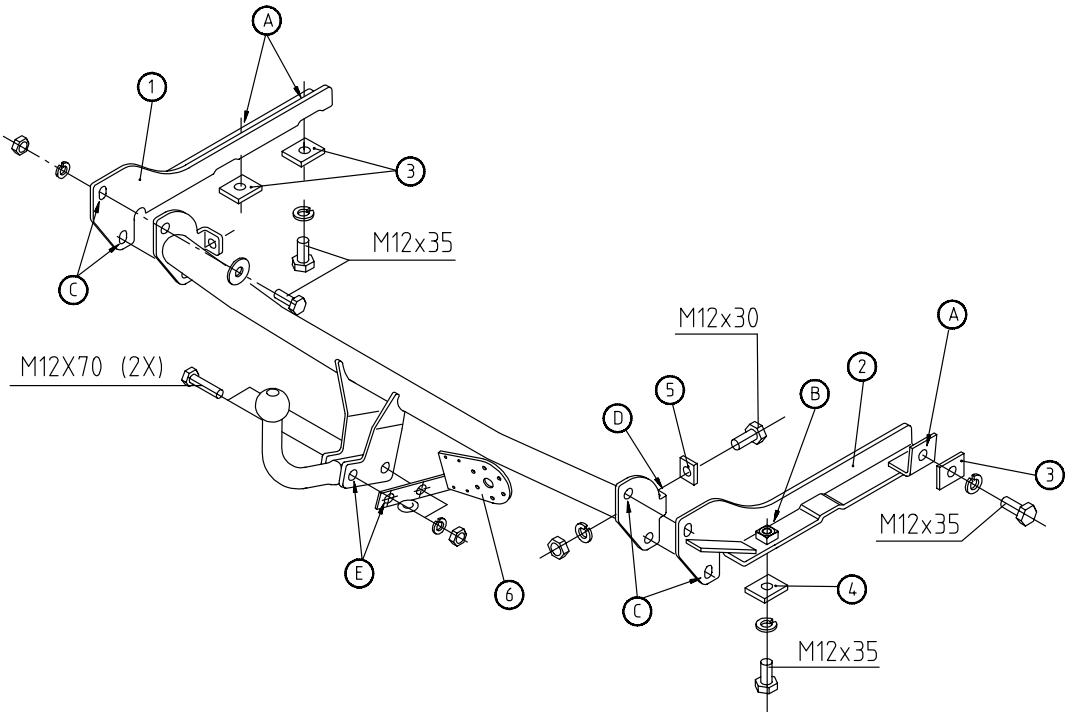


Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Asennusohje	HONDA Civic 5 D MA8-MA9 MB1-MB2-MB3-MB4 MB6-MB7 1995-09/2000	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse Hyväksyntä numero	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt Ajoneuvon suurin sallittu vetopaino	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo de arrastre Maksimal påhængsvægt Suurin sallittu traileripaino	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last Suurin sallittu aisapaino	D waarde D Wert D value valeur de D Valor D D-værdi D arvo	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>SF</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td></td></tr></table>	NL	D	GB	SF	F	E	DK	
	NL	D	GB	SF											
	F	E	DK												
TYPE: 022361	e4*94/20*0822*00	1720 kg	1200 kg	50 kg	6,93 kN	(c) BOSAL 18-07-2003									



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

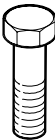
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Mukana tulevat osat
--	--



2x M12x30
8x M12x35
2x M12x70



8x M12



12x M12



4x M12

022361 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kitter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper, en verwijder de eindkappen van de chassisbalken (deze komen te vervallen).
3. Schuif de linker steun “1” en rechter steun “2” in de chassisbalken en monteer deze steunen m.b.v. bouten M12x35, veerringen en strippen “3” (50x40x6) t.p.v. de gaten “A” en m.b.v. 1 bout M12x35, veerring en strip “4” (50x40x4) t.p.v. het gat “B” (handvast aandraaien).
4. Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten “C” m.b.v. 4 bouten M12x35, sluitringen, veerringen en moeren (handvast aandraaien).
5. Plaats 2 bouten M12x30, strippen “5” (30x30x4), veerringen en moeren t.p.v. de gaten “D” (handvast aandraaien).
6. Monteer de kogel en de steun met de stekkerdoosplaat “6” t.p.v. de gaten “E” m.b.v. 2 bouten M12x70, veerringen en moeren.
7. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M12 - 79 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
8. Maak een uitsparing in de bumper d.m.v. de bijgeleverde sjabloon.
9. Monteer de bumper terug.
10. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

022361 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper and remove the protection caps from the frame members (these will no longer be used).
3. Slide the LH support “1” and the RH support “2” in the frame members and mount these supports using the M12x35 bolts, spring washers and brackets “3” (50x40x6) at the holes “A” and using 1 M12x35 bolt, spring washer and bracket “4” (50x40x4) at the hole “B” (do not tighten fully yet).
4. Mount the towbar at the holes “C” using 4 M12x35 bolts, plain washers, spring washers and nuts (do not tighten fully yet).
5. Mount 2 M12x30 bolts, brackets “5” (30x30x4), spring washers and nuts at at the holes “D” (do not tighten fully yet).
6. Mount the ball with the socket plate “6” at the holes “E” using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts.
7. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M12 - 79 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
8. Cut a hole in the bumper using the provided template.
9. Remount the bumper.
10. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

022361 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare chocs et enlever les couvercles de protection des longerons du châssis (ils ne seront pas remontés).
3. Positionner le support gauche “1” et le support droit “2” dans les longerons du châssis et les monter à l'aide des boulons M12x35, des rondelles grower et des goussets “3” (50x40x6) au niveau des trous “A” et à l'aide d'un boulon M12x35, une rondelle grower et un gousset “4” (50x40x4) au niveau du trou “B”, sans bloquer.
4. Monter, sans bloquer, l'attelage au niveau des trous “C” à l'aide des 4 boulons M12x35, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous.
5. Monter, sans bloquer, les 2 boulons M12x35, les goussets “5” (30x30x4), les rondelles grower et les écrous au niveau des trous “D”.
6. Monter la rotule et le support de prise “6” au niveau des trous “E” à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
7. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M12 - 79 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
8. Découper le pare chocs suivant le gabarit fourni.
9. Remonter le pare chocs.
10. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable



022361 ANBAU ANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren und die Endkappe des Chassisrahmens entfernen (werden nicht mehr benötigt).
3. Die linke Stütze “1” und die rechte Stütze “2” in die Längsträgerschieben und die Stützen handfest mit den Schrauben M12x35, Federringen und Streifen “3” (50x40x6) an die Löcher “A” und mit einer Schraube M12x35, Federring und Streifen “4” (50x40x4) an das Loch “B” montieren.
4. Die Anhängervorrichtung mit vier Schrauben M12x35, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern handfest an die Löcher “C” montieren.
5. Die zwei Schrauben M12x30, Streifen “5” (30x30x4), Federringe und Muttern handfest an die Löcher “D” montieren.
6. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte “6” mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an die Löcher “E” montieren.
7. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M12 - 79 Nm
Nach circa 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
8. Den Stoßfänger gemäß beigefügter Schablone ausschneiden.
9. Den Stoßfänger wieder montieren.
10. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

022361 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques y retire los tapones de los extremos de los largueros del chasis (estos ya no se utilizan).
3. Meter el soporte izquierdo “1” y el soporte derecho “2” en los largueros del chasis y montarlos por medio de pernos M12x35, aros elásticos y cubrejuntas “3” (50x40x6) en los orificios “A” y por medio de 1 perno M12x35, aro elástico y cubrejunta “4” (50x40x4) en el orificio “B” (enroscar con fuerza de roscado manual).
4. Montar el gancho de remolque en los orificios “C” por medio de 4 pernos M12x30, arandelas, aros elásticos y tuercas (enroscar con fuerza de roscado manual).
5. Colocar 2 pernos M12x30, cubrejuntas “5” (30x30x4), aros elásticos y tuercas en los orificios “D” (enroscar con fuerza de roscado manual).
6. Montar la bola y la placa del enchufe “6” en los orificios “E” por medio de 2 pernos M12x70, aros elásticos y tuercas.
7. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M12 - 79 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
8. Haga un vaciado en el parachoques con ayuda de la plantilla adjunta.
9. Montar de nuevo el parachoques.
10. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

022361 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren og fjern sluthæfterne fra chassisvangerne (disse bortfalder).
3. Skyd den venstre støtte “1” og den højre støtte “2” i chassisvangerne og monter disse støtter ved hjælp af bolte M12x35, fjederskiver og strimler “3” (50x40x6) ved hullerne “A” og med 1 bolt M12x35, fjederskive og strimmel “4” (50x40x4) ved hul “B” (spændes håndfast).
4. Monter trækkrogen ved hullerne “C” ved hjælp af 4 bolte M12x35, slutskiver, fjederskiver og møtrikker (spændes håndfast).
5. Anbring 2 bolte M12x30, strimler “5” (30x30x4), fjederskiver og møtrikker ved hullerne “D” (spændes håndfast).
6. Monter kuglen og stikdåsepladen “6” ved hullerne “E” ved hjælp af 2 bolte M12x70, fjederskiver og møtrikker.
7. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M12 - 79 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
8. Lav en udsikring i kofangeren vha. den medfølgende skabelon.
9. Genanbring kofangeren.
10. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukendelig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

022361 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana. Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkeissa.
2. Irrota puskuri ja irrota runkopalkkien suojakannet (suoja kansia ei käytetä enää).
3. Työnnä vasen kannatin “1” ja oikea kannatin “2” runkopalkkeihin ja kiinnitä ne ruuvien M12x35, jousialuslevyjen ja tukilevyjen “3” (50x40x6 mm) avulla reikiin “A” ja ruuvien M12x35, jousialuslevyjen ja tukilevyjen “4” (50x40x4 mm) avulla reikään “B”. (Älä kiristä ruuveja vielä.)
4. Kiinnitä vetokoukku reikiin “C” neljän ruuvien M12x35, sileiden aluslevyjen, jousialuslevyjen ja mutterien avulla.
5. Asenna tukilevyt “5” (30x30x4) reikiin “D” kahden ruuvien M12x35, jousialuslevyjen ja mutterien avulla.
6. Kiinnitä kuulapää ja pistorasian kannatinlevy “6” reikiin “E” kahden ruuvien M12x70, jousialuslevyjen ja mutterien avulla.
7. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttiavaimen avulla:
M12 79 Nm
Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
8. Tee puskuriin loveus varusteeseen kuuluvan mallineen avulla.
9. Asenna puskuri takaisin.
10. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutu neet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).